

January 22, 2023

Third Sunday after Epiphany

Welcome! ¡Bienvenido!

Prelude:

Abide with Me

Lyte/arr.Asberry

Pam Asberry, pianist

*Please prepare for
worship by
opening your
heart,
lowering your
voice
and silencing
your cell phone.*



CONFESSION AND FORGIVENESS

P: Let us confess that we are a divided people, a people who have lived in darkness for so long that we hardly notice anymore.

–Silence for Reflection–

P: God of our light and our salvation,

C: sometimes we prefer to live in darkness, embracing the safety and anonymity of the shadows;

CONFESSION AND FORGIVENESS

C: sometimes we delight in our divisions, believing we are better than others; sometimes the call of discipleship feels too burdensome, and we refuse to carry the weight. Forgive our fear. Forgive our aversion to the light. Forgive our unresponsiveness to your call. Help us know deep in our souls that you are our light and our salvation, our joy and our wonder, our very life. Hear us as we cry aloud in our need. Amen.

WORDS OF ASSURANCE

P: The light of God's love shines into the dark places of our world, healing its brokenness, and bringing hope to places of despair.

The light of God's love makes us a forgiven people.

C: Thanks be to God!



GATHERING SONG

Will You Come And Follow Me

Red Book # 798

1 "Will you come and follow me
if I but call your name?
Will you go where you don't know
and never be the same?
Will you let my love be shown,
will you let my name be known,
will you let my life be grown
in you and you in me?"

GATHERING SONG

Will You Come And Follow Me

Red Book # 798

2 "Will you leave yourself behind
if I but call your name?
Will you care for cruel and kind
and never be the same?
Will you risk the hostile stare,
should your life attract or scare?
Will you let me answer pray'r
in you and you in me?"

GATHERING SONG

Will You Come And Follow Me

Red Book # 798

3 "Will you let the blinded see
if I but call your name?
Will you set the pris'ners free
and never be the same?
Will you kiss the leper clean,
and do such as this unseen,
and admit to what I mean
in you and you in me?"

GATHERING SONG

Will You Come And Follow Me

Red Book # 798

**4 "Will you love the you you hide
if I but call your name?
Will you quell the fear inside
and never be the same?
Will you use the faith you've found
to reshape the world around,
through my sight and touch and sound
in you and you in me?"**

GATHERING SONG

Will You Come And Follow Me

Red Book # 798

**5 Lord, your summons echoes true
when you but call my name.
Let me turn and follow you
and never be the same.
In your company I'll go
where your love and footsteps show.
Thus I'll move and live and grow
in you and you in me.**

GREETING

A: Hey you. . . yes you over there . . . and you over there . . . you sitting in darkness.
Don't you know light is dawning?

C: We feel it on our faces and in our souls!

A: Get up, embrace the light, shout and sing for joy!

C: Let's worship this blazing God of light and love!

PRAYER OF THE DAY

A: Thank you, Jesus,
C: **for coming as the light for the world. Shine into our darkness, so that we see God's love, and follow in the way you show us. For you live and reign with the Father and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.**



FIRST READING:

Isaiah 9:1-4

There will be no gloom for those who were in anguish. In the former time [the LORD] brought into contempt the land of Zebulun and the land of Naphtali, but in the latter time he will make glorious the way of the sea, the land beyond the Jordan, Galilee of the nations.

PRIMERA LECTURA:

Isaías 9:1-4

Y el oprimido no podrá escapar. Al principio Dios humilló a Galilea, tierra de Zabulón y de Neftalí, región vecina a los paganos, que se extiende desde el otro lado del Jordán hasta la orilla del mar; pero después le concedió mucho honor.

FIRST READING: Isaiah 9:1-4

² The people who walked in darkness have seen a great light; those who lived in a land of deep darkness— on them light has shined.



PRIMERA LECTURA: Isaías 9:1-4

² El pueblo que andaba en la oscuridad vio una gran luz; una luz ha brillado para los que vivían en tinieblas.

FIRST READING:
Isaiah 9:1-4

³ You have multiplied the nation, you have increased its joy; they rejoice before you as with joy at the harvest, as people exult when dividing plunder.

PRIMERA LECTURA:
Isaías 9:1-4

³ Señor, has traído una gran alegría; muy grande es el gozo. Todos se alegran delante de ti como en tiempo de cosecha, como se alegran los que se reparten grandes riquezas.

FIRST READING:

Isaiah 9:1-4

⁴ For the yoke of their burden, and the bar across their shoulders, the rod of their oppressor, you have broken as on the day of Midian.

A: Word of God, Word of Life,

C: Thanks be to God!

PRIMERA LECTURA:

Isaías 9:1-4

⁴ Porque tú has deshecho la esclavitud que oprimía al pueblo, la opresión que lo afligía, la tiranía a que estaba sometido.

Fue como cuando destruiste a Madián.

PSALM 27:1, 4-9

**We will speak the Psalm responsively.
Please speak the verses in bold print.**

A: ¹ The LORD is my light and my salvation;
whom then | shall I fear?

 The LORD is the stronghold of my life; of
whom shall I | be afraid?

**C: ⁴ One thing I ask of the LORD; one | thing
I seek; that I may dwell in the house of the
LORD all the days of my life; to gaze upon the
beauty of the LORD and to seek God | in the
temple.**

PSALM 27:1, 4-9

**We will speak the Psalm responsively.
Please speak the verses in bold print.**

A: ⁵ For in the day of trouble God will | give me
shelter, hide me in the hidden places of the
sanctuary, and raise me high up- | on a rock.

C: ⁶ **Even now my head is lifted up above
my enemies | who surround me. Therefore I
will offer sacrifice in the sanctuary, sacrifices
of rejoicing; I will sing and make music | to the
LORD.**

PSALM 27:1, 4-9

**We will speak the Psalm responsively.
Please speak the verses in bold print.**

A: ⁷ Hear my voice, O LORD, | when I call;
have mercy on me and | answer me.

**C: ⁸ My heart speaks your message— |
“Seek my face.” Your face, O LORD, | I will
seek.**

A: ⁹ Hide not your face from me, turn not away
from your ser- | vant in anger. Cast me not
away—you have been my helper; forsake me not,
O God of | my salvation.

SECOND READING

1 Corinthians 1:10-18

¹⁰ Now I appeal to you, brothers and sisters, by the name of our Lord Jesus Christ, that all of you be in agreement and that there be no divisions among you, but that you be united in the same mind and the same purpose.

SEGUNDA LECTURA

1 Corintios 1:10-18

¹⁰ Hermanos, en el nombre de nuestro Señor Jesucristo les ruego que todos estén siempre de acuerdo y que no haya divisiones entre ustedes. Vivan en armonía, pensando y sintiendo de la misma manera.

SECOND READING

1 Corinthians 1:10-18

¹¹For it has been reported to me by Chloe's people that there are quarrels among you, my brothers and sisters.

¹²What I mean is that each of you says, "I belong to Paul," or "I belong to Apollos," or "I belong to Cephas," or "I belong to Christ."

SEGUNDA LECTURA

1 Corintios 1:10-18

¹¹ Digo esto, hermanos míos, porque he sabido por los de la familia de Cloe que hay discordias entre ustedes. ¹² Quiero decir, que algunos de ustedes afirman: «Yo soy de Pablo»; otros: «Yo soy de Apolo»; otros: «Yo soy de Cefas»; y otros: «Yo soy de Cristo.»

SECOND READING

1 Corinthians 1:10-18

¹³ Has Christ been divided? Was Paul crucified for you? Or were you baptized in the name of Paul? ¹⁴ I thank God that I baptized none of you except Crispus and Gaius,

SEGUNDA LECTURA

1 Corintios 1:10-18

¹³ ¿Acaso Cristo está dividido? ¿Fue crucificado Pablo en favor de ustedes? ¿O fueron ustedes bautizados en el nombre de Pablo? ¹⁴ ¡Gracias a Dios que yo no bauticé a ninguno de ustedes, aparte de Crispo y de Gayo!

SECOND READING

1 Corinthians 1:10-18

¹⁵ so that no one can say that you were baptized in my name. ¹⁶ (I did baptize also the household of Stephanas; beyond that, I do not know whether I baptized anyone else.)

SEGUNDA LECTURA

1 Corintios 1:10-18

¹⁵ Así nadie puede decir que fue bautizado en mi nombre. ¹⁶ También bauticé a la familia de Estéfanos, pero no recuerdo haber bautizado a ningún otro,

SECOND READING

1 Corinthians 1:10-18

¹⁷For Christ did not send me to baptize but to proclaim the gospel, and not with eloquent wisdom, so that the cross of Christ might not be emptied of its power.

SEGUNDA LECTURA

1 Corintios 1:10-18

¹⁷ pues Cristo no me mandó a bautizar, sino a anunciar el evangelio, y no con alardes de sabiduría y retórica, para no quitarle valor a la muerte de Cristo en la cruz.

SECOND READING

1 Corinthians 1:10-18

¹⁸ For the message about the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God.

A: Word of God, Word of Life,

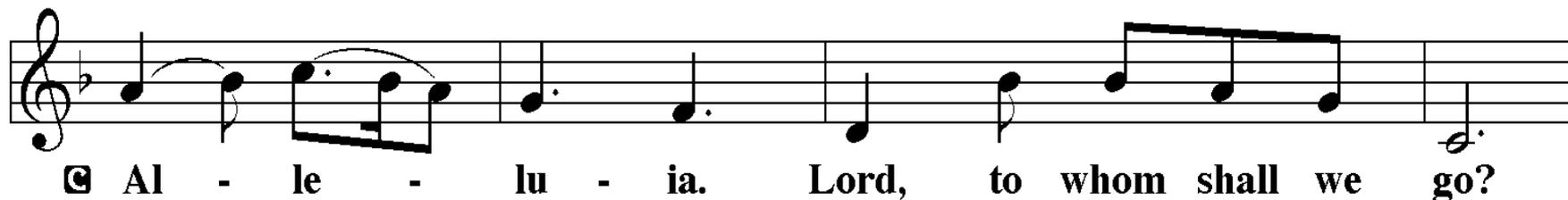
C: Thanks be to God!

SEGUNDA LECTURA

1 Corintios 1:10-18

¹⁸ El mensaje de la muerte de Cristo en la cruz parece una tontería a los que van a la perdición; pero este mensaje es poder de Dios para los que vamos a la salvación.

THE GOSPEL



P: A reading from the Holy Gospel according to Matthew in the fourth chapter.

C: **Glory to you, O Lord.**

THE GOSPEL

Matthew 4:12-23

¹² Now when Jesus heard that John had been arrested, he withdrew to Galilee. ¹³ He left Nazareth and made his home in Capernaum by the sea, in the territory of Zebulun and Naphtali, ¹⁴ so that what had been spoken through the prophet Isaiah might be fulfilled:

EL EVANGELIO

Mateo 4:12-23

¹² Cuando Jesús oyó que habían metido a Juan en la cárcel, se dirigió a Galilea. ¹³ Pero no se quedó en Nazaret, sino que se fue a vivir a Cafarnaúm, a orillas del lago, en la región de las tribus de Zabulón y Neftalí. ¹⁴ Esto sucedió para que se cumpliera lo que había escrito el profeta Isaías:

THE GOSPEL

Matthew 4:12-23

¹⁵ “Land of Zebulun,
land of Naphtali, on the
road by the sea,
across the Jordan,
Galilee of the
Gentiles—¹⁶ the people
who sat in darkness
have seen a great
light, and for those
who sat in the region
and shadow of death
light has dawned.”

EL EVANGELIO

Mateo 4:12-23

¹⁵ «Tierra de Zabulón
y de Neftalí, al otro
lado del Jordán, a la
orilla del mar: Galilea,
donde viven los
paganos. ¹⁶ El pueblo
que andaba en la
oscuridad vio una
gran luz; una luz ha
brillado para los que
vivían en sombras de
muerte.»

THE GOSPEL

Matthew 4:12-23

¹⁷From that time Jesus began to proclaim, “Repent, for the kingdom of heaven has come near.” ¹⁸As he walked by the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea—for they were fishermen.

EL EVANGELIO

Mateo 4:12-23

¹⁷ Desde entonces Jesús comenzó a proclamar: «Vuélvase a Dios, porque el reino de los cielos está cerca.» ¹⁸ Jesús iba caminando por la orilla del Lago de Galilea, cuando vio a dos hermanos: uno era Simón, también llamado Pedro, y el otro Andrés. Eran pescadores, y estaban echando la red al agua.

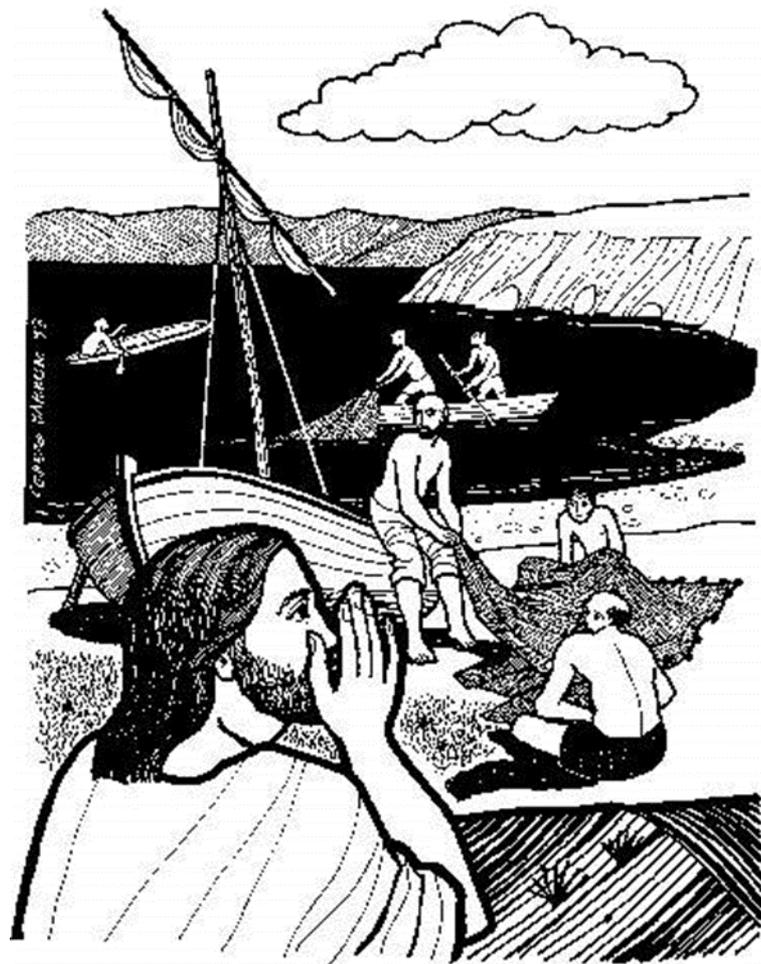
¹⁹And he said to them,
“Follow me, and I will
make you fish for
people.” ²⁰ Immediately
they left their nets and
followed him.

EL EVANGELIO Mateo 4:12-23

¹⁹ Jesús les dijo:
—Síguenme, y yo los
haré pescadores de
hombres. ²⁰ Al momento
dejaron sus redes y se
fueron con él.



²¹As he went from there, he saw two other brothers, James son of Zebedee and his brother John, in the boat with their father Zebedee, mending their nets, and he called them.



²¹ Un poco más adelante, Jesús vio a otros dos hermanos: Santiago y Juan, hijos de Zebedeo, que estaban con su padre en una barca arreglando las redes. Jesús los llamó,

22 Immediately they left the boat and their father, and followed him.

EL EVANGELIO Mateo 4:12-23

22 y en seguida ellos dejaron la barca y a su padre, y lo siguieron.



THE GOSPEL

Matthew 4:12-23

²³ Jesus went throughout Galilee, teaching in their synagogues and proclaiming the good news of the kingdom and curing every disease and every sickness among the people.

P: The Gospel of the Lord,

C: Praise to you, O Christ!

EL EVANGELIO

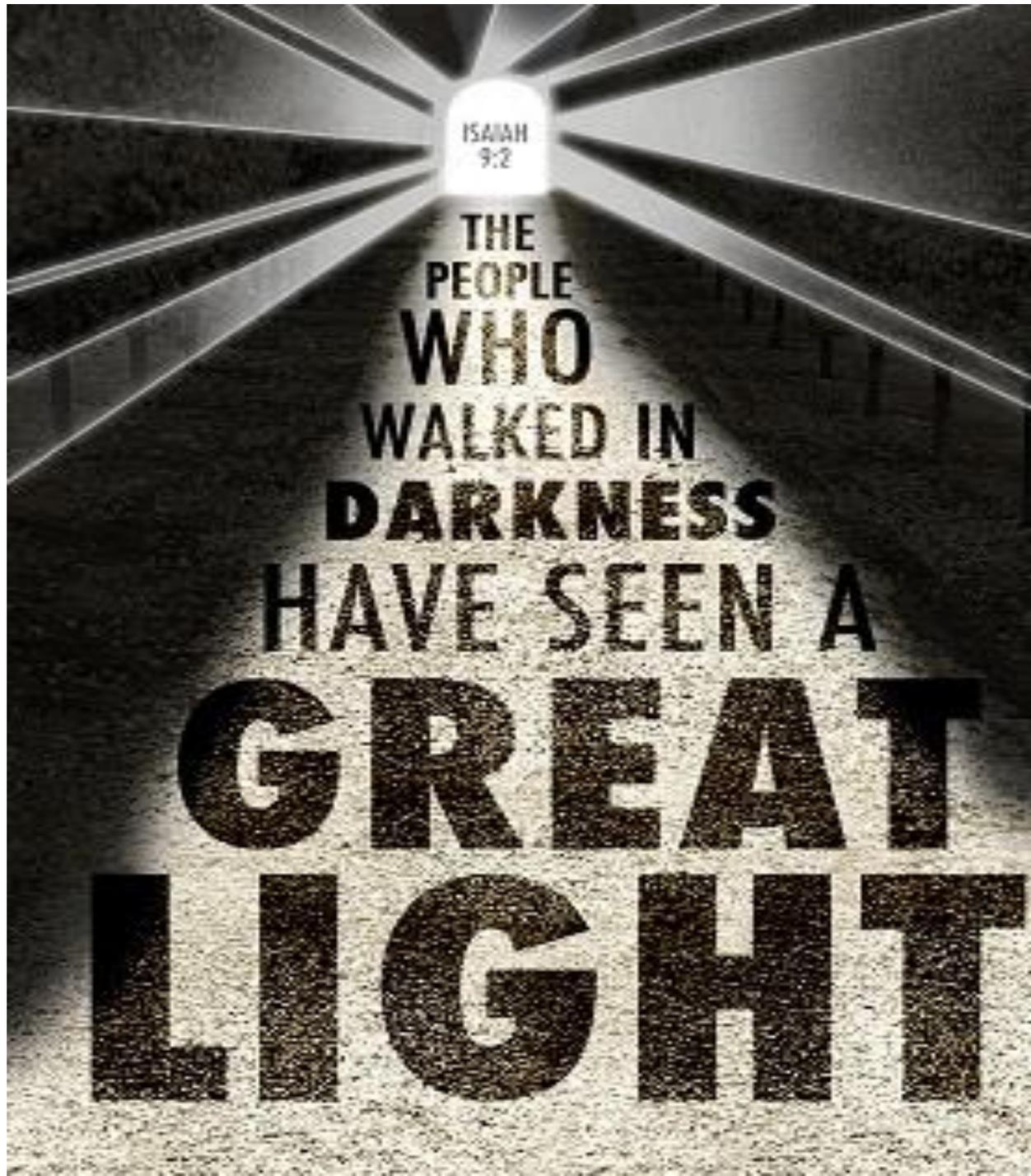
Mateo 4:12-23

²³ Jesús recorría toda Galilea, enseñando en la sinagoga de cada lugar. Anunciaba la buena noticia del reino y curaba a la gente de todas sus enfermedades y dolencias.

SERMON

**“Darkness To
Light”**

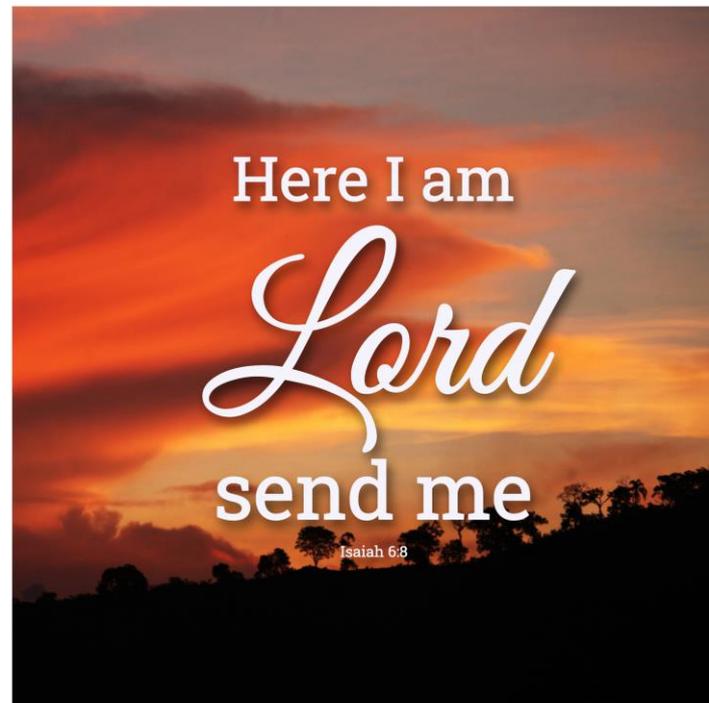
Pastor Mike



SPECIAL MUSIC

Here I Am Lord

**Performed by Bob Schwartz, Robin Clavijo,
Debby Brady, Kathy Rhilinger, and
David & Kathy Berfield**



APOSTLES' CREED

I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord. He was conceived by the power of the Holy Spirit and born of the virgin Mary.

EL CREDO DE LOS APÓSTOLES

Creo en Dios, Padre todopoderoso, creador del Cielo y de la Tierra.

Creo en Jesucristo su único Hijo, Nuestro Señor, que fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo; nació de Santa María Virgen;

APOSTLES' CREED

He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell.*

On the third day he rose again. He ascended into heaven,

EL Credo DE LOS APÓSTOLES

padeció bajo el poder de Poncio Pilato; fue crucificado, muerto y sepultado; descendió a los infiernos;

al tercer día resucitó de entre los muertos; subió a los cielos

APOSTLES' CREED

and is seated at the right hand of the Father. He will come again to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints,

EL Credo DE LOS APÓSTOLES

y está a la diestra de Dios Padre; desde allí ha de venir a juzgar a los vivos y a los muertos.

Creo en el Espíritu Santo, en la Santa Iglesia Católica, la comunión de los Santos

APOSTLES' CREED

**the forgiveness of
sins,
the resurrection of
the body,
and the life
everlasting. Amen.**

EL Credo DE LOS APÓSTOLES

**en el perdón de los
pecados
la resurrección de
los muertos
y la vida eterna.
Amén.**



PRAYERS
of the
CHURCH

***After each petition of the
prayer:***

**A: God of Light and
Dark,**

C: Show us the way.

SHARING OF THE PEACE COMPARTIENDO LA PAZ

A time to greet each other with God's peace.



P: The peace of the Lord Jesus Christ be with you.

C: And also with you.

WE GATHER THE OFFERING

Your offering contribution enables us to support and continue the many ministries of Amazing Grace.
Thank you for your offering of worship.



**You can also give your offering digitally through
Zelle: digital_giving@tisgrace.org**

OFFERING PRAYER (Isaiah 9, Matthew 4)

A: O God,

C: **we have seen your glory,
felt the touch of your love,
and felt your presence with us.**

**With joyful hearts,
we offer you our gifts.**

**Having heard your call,
we offer you our lives and our service.**

Amen.

THE GREAT THANKSGIVING

P: The Lord be with you.

C: And also with you.

P: Lift up your hearts.

C: We lift them to the Lord.

P: Let us give thanks to the Lord our God.

C: It is right to give our thanks and praise.

THE GREAT THANKSGIVING

P: Almighty God, we rejoice in the light of your love as we praise you at all times and in all places. In the beginning, as you created the world, you said, “Let there be light.” You looked and saw that the light was good. You made the sun, moon, and stars, that they might mark the seasons of the earth. You created us in your image, that we might live in the light and care for your world.

THE GREAT THANKSGIVING

P: When anguish and despair darkened the earth, you sent your prophets to call the people to faithfulness and to proclaim your promises. To those in darkness, you sent a great light, that they might see your ways and rejoice before you.

THE GREAT THANKSGIVING

P: And so, with your people on earth, and all the company of heaven, we praise your name and join their unending hymn:

**Holy, holy, holy Lord, God of Power and might.
Holy, holy, holy Lord, God of Power and might.**

**Heaven and earth are full, full of your glory.
Hosanna in the highest, Hosanna in the
highest!**

EUCHARISTIC PRAYER

P: In the fullness of time, you sent your Son, Jesus Christ, the light of the world, to claim us as your own. He taught your ways, proclaimed the good news, and healed the sick. In him we see the light of your love. Through him, you have gathered us into the body of Christ and made us one, that we too might reflect your light to the world.

EUCCHARISTIC PRAYER

P: Jesus, the light of the world, calls us to follow. Go and tell the news of God's love. Cast the nets of grace wide, that all may see the glory of God. Go forth and shine with God's light! May God—Source, Word, and Spirit—bless you with the radiance of love.

EUCCHARISTIC PRAYER

P: In the night in which he was betrayed, our Lord Jesus took bread, and gave thanks; broke it, and gave it to his disciples, saying:

“Take and eat; this is my body, given for you. Do this in remembrance of me.”

P: Again, after supper, he took the cup, gave thanks, and gave it for all to drink, saying:

“This cup is the new covenant in my blood, shed for you and for all people for the forgiveness of sin. Do this in remembrance of me.”

EUCCHARISTIC PRAYER

P: For as often as we eat of this bread and drink from this cup, we proclaim the Lord's death until he comes.

C: Christ has died. Christ is risen. Christ will come again.

P: Come, Holy Spirit, and make here the body of Christ. Breathe onto this food, that it bring us your life. Empower your Reformation people throughout the world to preach and teach,

EUCCHARISTIC PRAYER

P: baptize and feed, pray and sing, comfort and heal. By your Spirit, preserve what is faithful; reform what we treasure; create in us what is vital and new. We honor you, now and forever.

C: **We honor you, now and forever.**

P: Glory and praise, blessing and worship, honor and power and might be to you, our God, forever and ever.

C: **Amen.**

THE LORD'S PRAYER

P: In the language of your heart, let us pray the prayer that Jesus taught us:

C: Our father, who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven.

PADRE NUESTRO

P: En el idioma de tu corazón, rezamos la oración que Jesús nos enseñó:

C: Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre; Venga a nos tu reino; hágase tu voluntad, así en la tierra como en el cielo;

THE LORD'S PRAYER

C: Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation but deliver us from evil.

PADRE NUESTRO

C: El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy; y perdónanos nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; y no nos dejes caer en la tentación; mas líbranos del mal.

THE LORD'S PRAYER

**C: For thine is the
kingdom, and the
power, and the glory,
forever and ever.
Amen.**

PADRE NUESTRO

**C: Porque tuyo es el
reino, el poder y
la gloria, por los
siglos de los
siglos. Amén.**

INVITATION TO COMMUNION



P: The Lord calls us to be of the same mind in Christ. Come be fed and be made one body of Christ at his table.

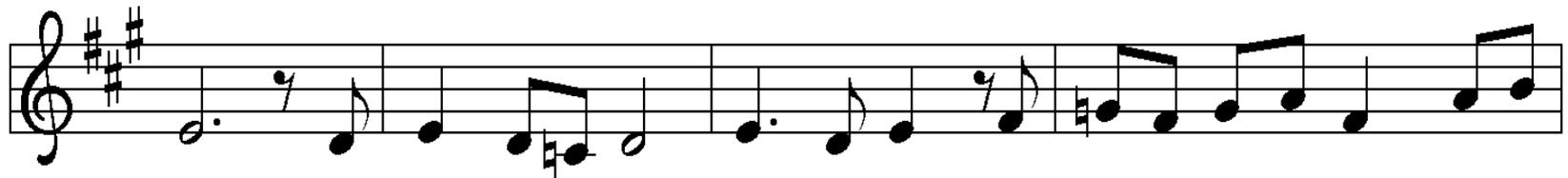
LAMB OF GOD



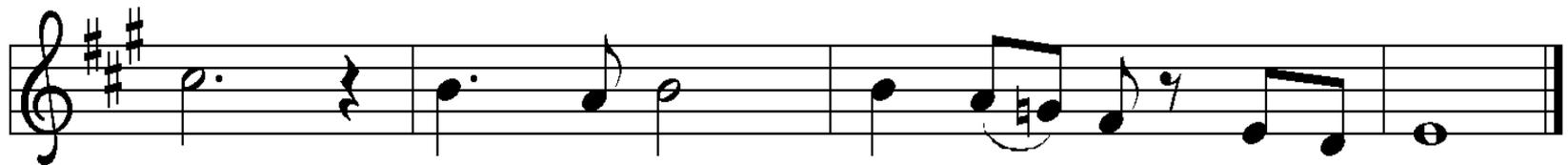
Lamb of God, you take a-way the sin of the world; have



mer-cy on us. Lamb of God, you take a-way the sin of the



world; have mer-cy on us. Lamb of God, you take a-way the sin of the



world; grant us peace, grant us peace, Lamb of God.

THE MEAL



POST COMMUNION PRAYER

P: Jesus,

C: You are the Light of the World. You have united us at your table and nourished our faith through your body and blood. Shine your light into our lives and our work as your disciples and give us courage so that we may drop our nets and follow you when you call. Make us a shining example of your amazing grace, redeeming love, and life-changing power. May others be drawn to you through the light reflected in us. Amen.

BLESSING AND SENDING

P: Jesus, the light of the world, calls us to follow. Go and tell the news of God's love. Cast the nets of grace wide, that all may see the glory of God. Go forth and shine with God's light! May God—Source, Word, and Spirit—bless you with the radiance of love.

SENDING SONG

You Have Come Down to the Lakeshore

Red Book # 817

1 You have come down to the lakeshore
seeking neither the wise nor the wealthy,
but only asking for me to follow.

Refrain

**Sweet Lord, you have looked into my eyes;
kindly smiling, you've called out my name.
On the sand I have abandoned my small boat;
now with you, I will seek other seas.**

SENDING SONG

You Have Come Down to the Lakeshore

Red Book # 817

**2 You know full well what I have, Lord:
neither treasure nor weapons for conquest,
just these my fish nets and will for working.**

Refrain

**Sweet Lord, you have looked into my eyes;
kindly smiling, you've called out my name.
On the sand I have abandoned my small boat;
now with you, I will seek other seas.**

SENDING SONG

You Have Come Down to the Lakeshore

Red Book # 817

**3 You need my hands, my exhaustion,
working love for the rest of the weary--
a love that's willing to go on loving.**

Refrain

**Sweet Lord, you have looked into my eyes;
kindly smiling, you've called out my name.
On the sand I have abandoned my small boat;
now with you, I will seek other seas.**

SENDING SONG

You Have Come Down to the Lakeshore

Red Book # 817

**4 You who have fished other waters;
you, the longing of souls that are yearning:
O loving Friend, you have come to call me.**

Refrain

**Sweet Lord, you have looked into my eyes;
kindly smiling, you've called out my name.
On the sand I have abandoned my small boat;
now with you, I will seek other seas.**

DISMISSAL AND POSTLUDE

A: Go in peace. Shine Christ's light.

C: Thanks be to God!

